

## NOUVELLE DIRECTRICE DU CODOFIL

Madame Earlene Broussard a récemment été nommée directrice du Conseil pour le développement du français en Louisiane (CODOFIL) et est entrée en fonctions le 6 juillet dernier.

Originaire d'Abbeville, Madame Broussard était enseignante de français et d'espagnol aux lycées de Kaplan et d'Abbeville dans la paroisse Vermillon depuis 1977. En 1990, elle fut nommée enseignante de l'année par l'association du National Endowment for the Humanities en reconnaissance de ses recherches sur le folklore musical acadien. Elle participa à un certain nombre de projets pédagogiques, dont le Guide des Matières pour le Département de l'Éducation de Louisiane. Madame Broussard est diplômée de trois universités. Elle est active dans la promotion de la culture 'cadienne', notamment avec le Théâtre 'Cadien', la série de spectacles Paroles et Musique et l'Association de Musique Cadienne Française (CFMA).

Madame Broussard a récemment noté que: «Depuis longtemps, la préservation et la promotion du français en Louisiane sont inextricablement liées à ma vie. Je reconnais l'urgence d'assurer une place pour le français en Louisiane au XXI<sup>e</sup> siècle. Le CODOFIL doit fournir cette vision afin de faciliter la réalisation de cet objectif».

## LE CODOFIL

Après avoir constaté que la langue et l'héritage français de Louisiane étaient menacés de disparition, James Domengeaux, en juillet 1968, obtient des chambres législatives louisianaises le vote de la loi 409 créant le Conseil pour le développement du français en Louisiane (CODOFIL). Monsieur Domengeaux en devient le président-fondateur.

Le CODOFIL lance alors un vaste programme d'actions destinées à préserver et promouvoir le patrimoine français: enseignement du français dans les écoles primaires, programmes d'échanges et de bourses d'études, organisation de congrès nationaux et internationaux, festivals, émissions de radio et de télévision, publications bilingues.

Ces actions provoquent une prise de conscience de la valeur du français et réinstaurent la fierté d'être «cadjin».

Le travail continue, avec l'objectif de fournir aux Louisianais qui le désirent les moyens d'apprendre et d'utiliser le français ainsi que de maintenir un contact enrichissant avec les formes variées de la culture de langue française.

## ÉDUCATION

La priorité du CODOFIL était et demeure l'enseignement du français dans les écoles élémentaires. Le programme CODOFIL démarra en 1969 avec l'arrivée d'une douzaine de

coopérants français, symbole de la combinaison d'efforts locaux et internationaux mis en place pour assurer le retour du français dans les écoles louisianaises. Cette coopération internationale est organisée par des accords officiels signés avec les gouvernements de France, du Québec et de Belgique.

Afin de remplir efficacement sa mission, le CODOFIL travaille en étroite collaboration avec le Département de l'Éducation louisianaise, le Conseil de l'enseignement élémentaire et secondaire (BESE), les commissions scolaires de chaque paroisse, le Consortium universitaire du CODOFIL, qui rassemble 22 établissements d'enseignement supérieur publics et privés.

Les 66 commissions scolaires louisianaises participent au programme d'enseignement des langues étrangères à l'élémentaire, qui s'est acquis une réputation nationale. La grande majorité des élèves (82 p. 100) suivent des cours de français.

Le CODOFIL organise le recrutement d'enseignants étrangers, dont la présence reste nécessaire compte tenu de la pénurie d'enseignants de français louisianais. Il participe également aux actions de formation d'enseignants et de support pédagogique des enseignants.

Le CODOFIL gère plusieurs programmes de bourses et d'échanges destinés aux élèves et étudiants du primaire à l'université, aux enseignants et aux administrateurs. Ces programmes visent à favoriser l'apprentissage du français et à fournir l'expérience d'une vie quotidienne dans un environnement francophone. Chaque année, une centaine d'étudiants et d'enseignants louisianais suivent ainsi des cours dans des instituts académiques français, belges et canadiens.

Ces programmes sont financés conjointement par nos partenaires étrangers (75 000\$ en 1991) et l'État de Louisiane (24 000\$ en 1991).

Voici quelques caractéristiques du programme d'enseignement du français:

en 1990-1991, 64 000 élèves à l'élémentaire de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année recevaient entre 30 minutes et 2 heures quotidiennes d'instruction en français;

un contingent de 161 enseignants de Belgique, de France et du Québec travaillent aux côtés de 280 enseignants louisianais spécialistes de l'enseignement du français-langue seconde;

les programmes d'immersion créés dans quatre écoles de Lake Charles, La Nouvelle-Orléans, Cecilia et Pierre Part produisent des résultats exemplaires. D'autres créations sont en cours.

COMMUNICATIONS

Par son action dans les domaines de la télévision, de la radio, de la presse et de l'édition, le CODOFIL assure la présence du français dans les médias louisianais et participe à la présentation de la culture louisianaise au niveau national et international.

### Télévision

Depuis 1979, la Louisiana Public Broadcasting (LPB) produit en collaboration avec le CODOFIL En Français, un magazine hebdomadaire de 30 minutes consacré à la culture francophone louisianaise. Avec les émissions éducatives, la LPB diffuse en français quatre heures par semaine.

Le CODOFIL aide les chaînes communautaires à produire et diffuser des émissions en français au niveau local;

Le CODOFIL produit des documentaires, des programmes pédagogiques et des émissions d'information en coopération avec des organisations internationales francophones, telles l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) et TV5 Québec-Canada, ainsi qu'avec des producteurs indépendants.

### Publications

Depuis 1990, le CODOFIL publie, avec la Fondation CODOFIL, La Gazette de Louisiane, un mensuel d'information bilingue. Ce magazine remplace LOUISIANE, publié par la fondation Media-Louisiane entre 1978 et 1985.

Le CODOFIL diffuse auprès des médias louisianais des informations pertinentes sur les événements, projets et points de vue ayant trait en français en Louisiane. Il est également un correspondant auprès des publications de langue française aux États-Unis d'Amérique, au Canada et en Europe.

### Radio

KRVS-88,7-FM, «Radio Acadie en Louisiane,» située sur le campus de l'Université du Sud-Ouest de la Louisiane (USL) à Lafayette, est l'unique radio publique bilingue (français\anglais) aux États-Unis. KRVS émet en français 26 heures par semaine.

Le CODOFIL et KRVS produisent des séries d'émissions diffusés par un réseau de stations locales.

### CULTURE

Le CODOFIL parraine une grande variété d'activités de promotion de la culture francophone.

En 1974, le CODOFIL organisa le premier Hommage à la Musique Cadienne et Créole, qui est devenu une partie des Festivals Acadiens.

Chaque année depuis 1979, le CODOFIL fournit au «Théâtre `Cadien`» une troupe de théâtre d'amateur, son assistance à la production de pièces en français cadjin.

Le CODOFIL est un membre fondateur du Festival International de Louisiane établi à Lafayette en 1987.

Le CODOFIL coordonne des programmes spéciaux tels que les jumelages entre communautés, les dons de livres français aux bibliothèques, la participation aux festivals francophones, la réception de visiteurs.

## SERVICES

Le CODOFIL offre une gamme de services aux francophones de Louisiane et d'ailleurs:

aide à la promotion du tourisme par la traduction et l'installation de 20 plaques historiques;

assistance à la traduction, rédaction et composition de textes;

centre de recherche et d'information pour répondre aux multiples demandes provenant d'individus, d'associations, d'entreprises et d'institutions;

point de liaison entre francophones, le CODOFIL facilite et coordonne contacts et échanges;

le CODOFIL est le correspondant de plusieurs organismes internationaux dont l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), le Secrétariat permanent des peuples francophones (SPPF), internationale des parlementaires de l'Assemblée de langue française (AIPLF), l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française (AUPELF);

le CODOFIL coopère avec de nombreuses associations à la promotion du français: Belgique-Louisiane, France-Louisiane Franco-Américaine, Québec-Louisiane, Association des Franco-Américains (AFA), Conseil de la vie française en Amérique, Société nationale des Acadiens (SNA).

CODOFIL:

Téléphone: (318) 262-5810

Télécopie: (318) 262-5812